

PET SHOP BOYS: SUBURBIA

Lost in the high street, where the dogs run
roaming suburban boys
Mother's got her hairdo to be done
She says they're too old for toys
Stood by the bus stop with a felt pen
in this suburban hell
and in the distance a police car
to break the suburban spell

Let's take a ride
and run with the dogs tonight in suburbia
You can't hide
Run with the dogs tonight
in suburbia

Break the window by the town hall
Listen! A siren screams
there in the distance like a roll call
of all the suburban dreams

I only wanted something else to do but hang around
I only wanted something else to do but hang around

It's on the front page of the papers
This is their hour of need
Where's a policeman when you need one
to blame the colour TV?

Let's take a ride
and run with the dogs tonight
in suburbia
You can't hide
run with the dogs tonight
in suburbia

Pet Shop Boys – "Suburbia"

Verloren auf der Hauptstraße,
überall streunende Hunde und Vorstadt-Jungs, die sich irgendwo herumtreiben.
Mama müsste demnächst mal wieder zum Friseur,
sie meint, die Jungs wären jetzt zu alt für Kinderspielzeug.

Warten an der Bushaltestelle, nur mit einem mickrigen Filzstift bewaffnet – inmitten dieser Vorstadthölle.
In einiger Entfernung hört man ein Polizeiauto,
das gleich den Bannkreis der Vorstadt durchbricht.

Komm, wir gehen auf die Piste, laufen heute Abend mit den Hunden im Rudel um die Blocks der Vorstadt –
klink dich nicht aus!

Am Rathaus schmeißen wir ein Fenster ein...
Hörst du von fern die Sirene heulen?
Gerade so, als wolle sie sämtliche Vorstadtträume zum Appell antreten lassen.

Ich wollte doch nur wenigstens einmal etwas anderes machen,
als bloß 'rumzuhängen...

Es steht als Aufmacher in allen Zeitungen – das ist jetzt deren große Stunde!
Wo ist die Polizei, wenn man sie wirklich einmal braucht –
und sei es, um das Farbfernsehen für das alles verantwortlich zu machen?

Auf geht's, heute Abend rennen wir mit den Hunden durch die Vorstadt –
komm schon mit, hier bleibt einem ja eh nix anderes übrig...

(Christian Pfarr)